

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

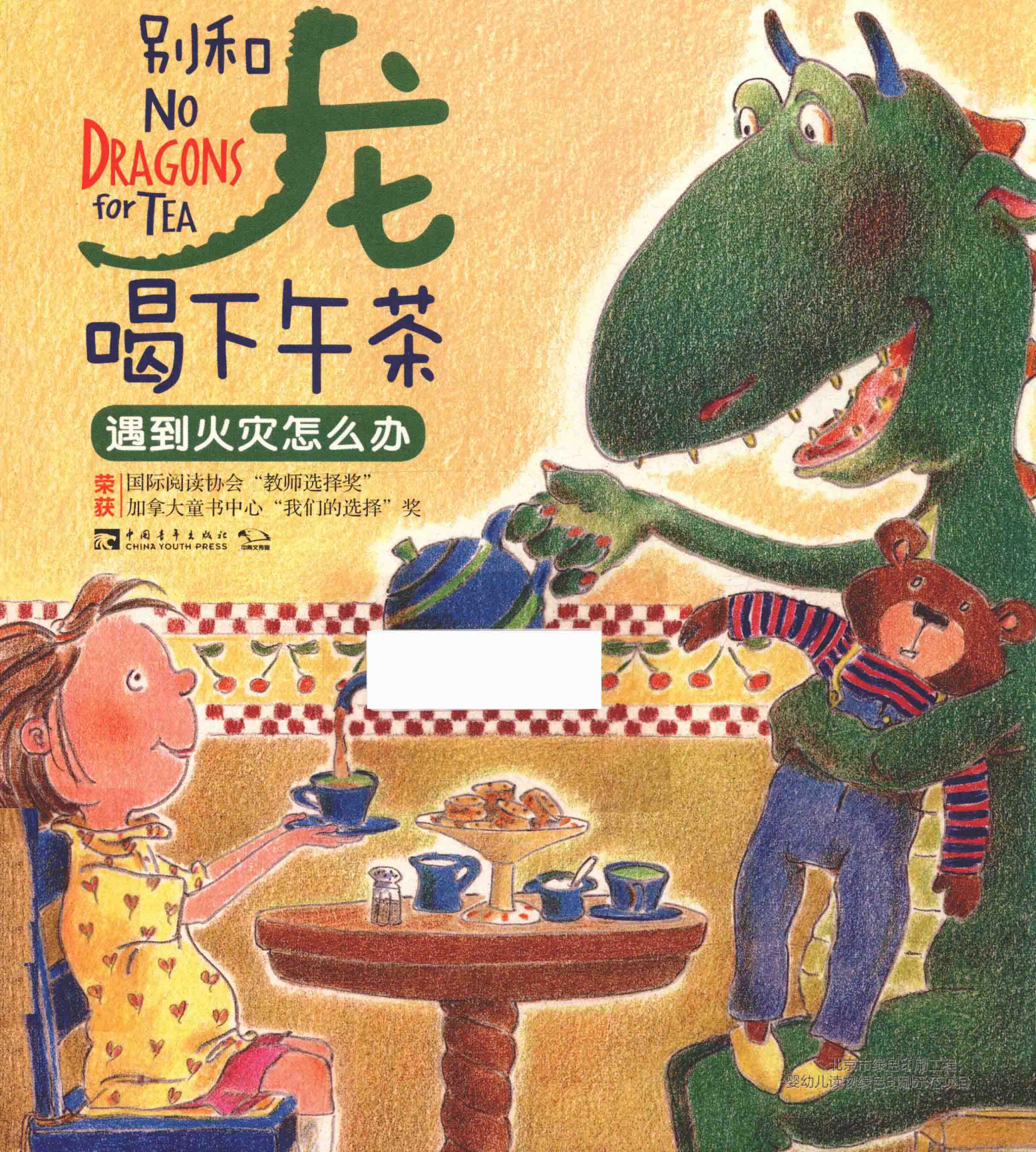
[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著  
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

# 别和 No DRAGONS for TEA 龙 喝下午茶

遇到火灾怎么办

荣获 国际阅读协会“教师选择奖”  
加拿大童书中心“我们的选择”奖

中国青年出版社 CHINA YOUTH PRESS 中国文联出版社



北京市绿色印刷工程  
婴幼儿读物绿色印刷示范项目

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

别和  
No  
DRAGONS  
for TEA  
龙  
喝下午茶  
遇到火灾怎么办

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著  
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

别和龙喝下午茶：遇到火灾怎么办 / (加) 简·E. 潘兹沃尔著；(加) 马尔蒂娜·古尔博勒绘；中青文译。  
—北京：中国青年出版社，2017.3

(别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本)

书名原文：No Dragons for Tea: Fire Safety for Kids ( and DRAGONS )

ISBN 978-7-5153-4558-1

I. ①别… II. ①简… ②马… ③中… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第260464号

Originally published in English under the title: No Dragons for Tea: Fire Safety for Kids ( and Dragons )

Text © 1999 Jean E. Pendziwol

Illustrations © 1999 Martine Goubault

Published by permission of Kids Can Press Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Simplified Chinese translation Copyright © 2017 by CHINA YOUTH BOOK, INC., CHINA YOUTH PRESS

All rights reserved.

别和龙喝下午茶：  
幼儿安全意识培养精选绘本

# 别和龙喝下午茶

## 遇到火灾怎么办

著 者：[加] 简·E. 潘兹沃尔

绘 者：[加] 马尔蒂娜·古尔博勒

译 者：中青文

责任编辑：胡莉萍 董 婧

美术编辑：李 甦

出 版：中国青年出版社

发 行：北京中青文文化传媒有限公司

电 话：010-65511270/65516873

公司网址：www.cyb.com.cn

购书网址：zqwt.s.tmall.com www.diyijie.com

印 刷：鸿博昊天科技有限公司

版 次：2017年3月第1版

印 次：2017年3月第1次印刷

开 本：889 × 1194 1/16

印 张：2

京权图字：01-2016-6158

书 号：ISBN 978-7-5153-4558-1

定 价：79.80元 (全4册)



简·E. 潘兹沃尔/著

加拿大最高文学奖——总督文学奖及加拿大儿童文学奖入围作家，《别和龙喝下午茶》系列绘本是其代表作，荣获加拿大童书中心“我们的选择”奖、国际阅读协会“教师选择奖”。

马尔蒂娜·古尔博勒/绘

加拿大艺术家联盟高级会员 (SFCA)，出生于巴黎，后移民加拿大。做过杂志设计、插画师，现在是一名艺术家，画风清新，角色张扬，充满想象力。

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

## 版权声明

未经出版人事先书面许可，对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播，包括但不限于复印、录制、录音，或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

别和  
No  
DRAGONS  
for TEA  
龙  
喝下午茶  
遇到火灾怎么办

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著  
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘



上周末天气晴朗又暖和，  
我和妈妈去溪边散步。

我驾着小红车冲下山坡，







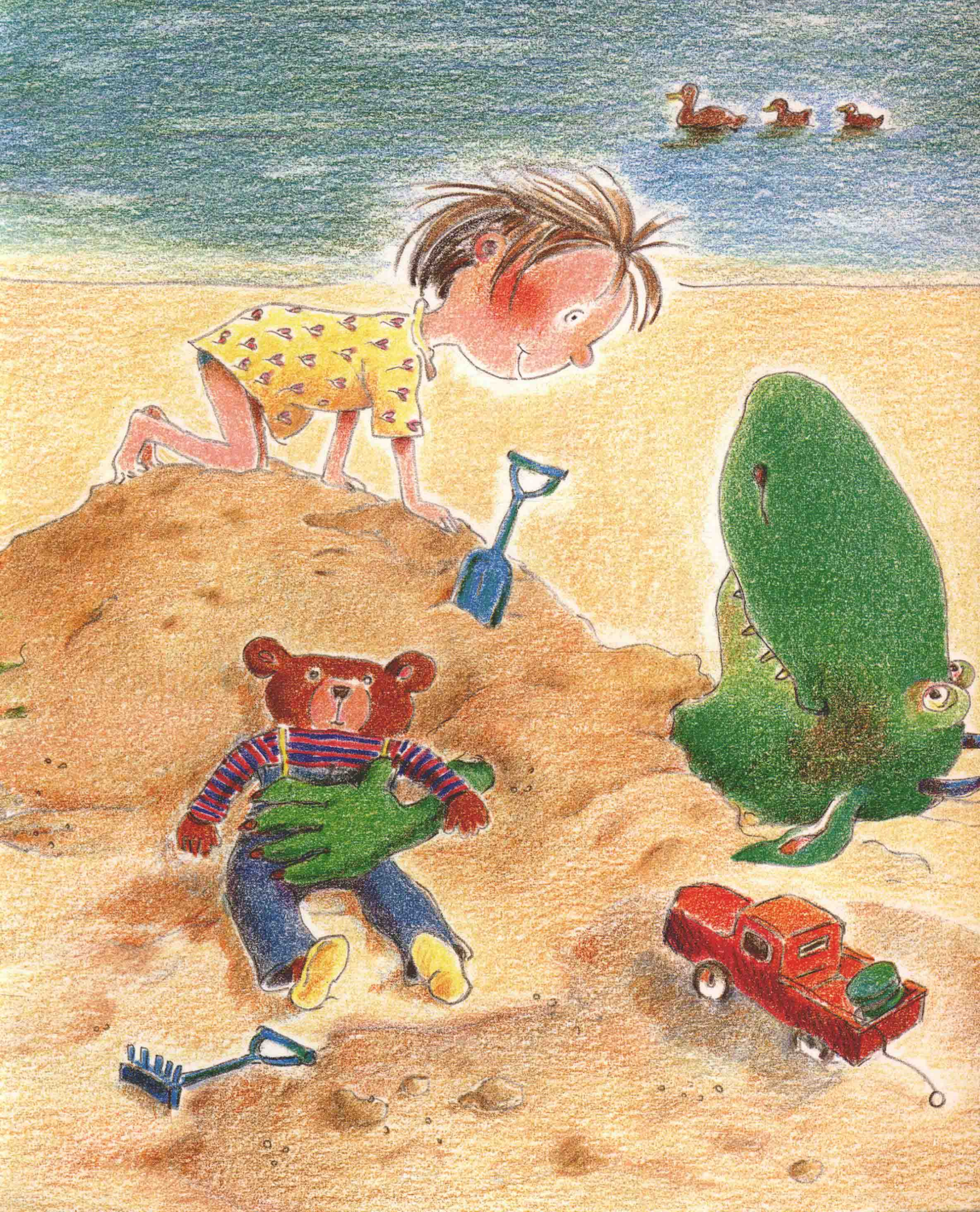
向左一转，砰！我撞上了一条龙。  
我惊讶万分，吓得跳了起来。  
他应该察觉到我很害怕，  
于是腼腆一笑，退到一边去。  
他看上去真有礼貌，  
我邀请他和我一起玩。





他有许多玩具，最可爱的是那只泰迪熊，  
而我有铲子和小桶，我们可以玩很多游戏。

我们从小溪边跑到海边，  
在沙滩上玩了一整天。

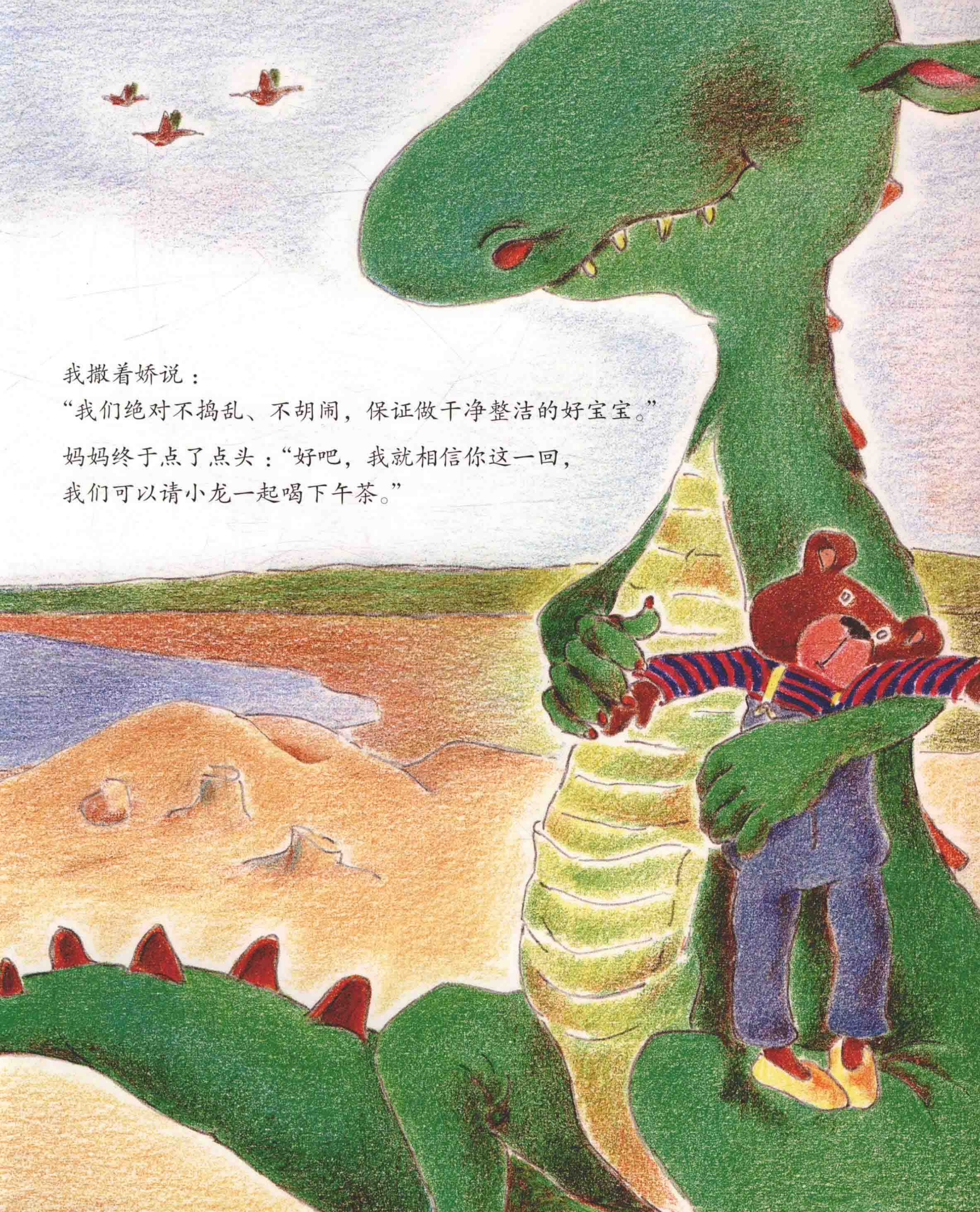


妈妈朝我招手：“该吃饭啦，  
我们收起小红车回家吧。”

每次和朋友在一起玩都不想分开，  
所以我央求妈妈让小龙也到家里来。

妈妈皱起眉，眯起眼，  
看着小龙硕大无比的身躯，有些迟疑。





我撒着娇说：

“我们绝对不捣乱、不胡闹，保证做干净整洁的好宝宝。”

妈妈终于点了点头：“好吧，我就相信你这一回，  
我们可以请小龙一起喝下午茶。”





我们的下午茶有胡萝卜、苹果和大片的火腿，  
配上妈妈烤的饼干和草莓果酱，美味极了。

杯子里有冰镇牛奶，还有一大盘茴香泡菜，  
我们撒了点胡椒粉，鼻子突然痒得厉害。

小龙抽抽鼻子，不停地吸气，  
他眯起眼睛，打了一个巨大的喷嚏。



啊啊啊啊啊——嚏！

我们都知道如果一条龙打了个喷嚏会怎样——  
他的嘴巴和鼻孔会喷出火来。





